

"Krásky Prahy a tolik různých lidí, kteří je obdivují." | "The beauty of Prague and so many different people around to adore it."



"Integrace je podle mě o tom, jak si člověk a země, do níž přijede, vzájemně sednou. Ale nezdejší jen na tě zemi. Myslím, že zdejší především na člověku, který sem přichází. Jsem pozitivní člověk a věřím, že Praha a lidé, kteří tu žijí, mi stejným způsobem odpoví."

Je důležité znát historii místa, ve kterém žijete.
"Brána nenávratna" je památník připomínající horory druhé světové války.
Stojí na místě, skrze které projížděly válečné židovské transporty.
To know the history of the place you live is important.
The "Gate of non-return" is a monument reminding the horrors the 2nd World War.
It stands on the place through which passed the Jewish transports.



Naskenujte QR kód a poslechněte si rozhovor s Elenou.
Scan the QR code to listen to Elena's interview.

Aktivita PhotoVoice se uskutečnila jako součást mezinárodního projektu INTEGRA, v rámci kterého se v průběhu roku 2018 mapovala integrační politika a praxe v Praze. Do aktivy se zapojilo celkem 20 Pražanů z řad Čechů i cizinců, kteří vyfotili na 150 fotografií, pomoci kterých vyjádřili svůj pohled na téma integrace.

Vybrané fotografie od účastníků z Ruska, Izraele, Bulharska, Běloruska, Chile a dalších zemí si můžete prohlédnout na <https://www.photovoice.icpraha.com>. Fotografie jsou doplněny o komentáře a audio-rozhovory, které blíže představují osobní migrační zkušenost těchto lidí, stejně jako i radosti a strasti spojené s jejich začleňováním do české společnosti, která se stala jejich novým domovem.

Web projektu INTEGRA: <https://www.integra-eu.net/>

The PhotoVoice activity took place as a part of the international project INTEGRA, which focused on evaluating the integration policy and practice in Prague during 2018. The total of 20 Praguers, both Czechs and foreigners participated in the activity and altogether submitted 150 photographs, through which they expressed their views on the topic of integration.

You can check out selected photographs from participants from Russia, Israel, Bulgaria, Belarus, Chile and other countries at <https://www.photovoice.icpraha.com>. Photographs are accompanied by the authors' comments and audio-interviews, which reveal their personal migrant experience, as well as the joys and hardships connected to integrating into the Czech society, which has become their new home.

INTEGRA project website: <https://www.integra-eu.net/>



This project is funded by the European Union's Asylum, Migration and Integration Fund

INTEGRA



INTEGRA project has received funding from the European Union's Asylum, Migration and Integration Fund under grant agreement N° 776047.

"The content of this material represents the views of the author only and is his/her sole responsibility. The European Commission does not accept any responsibility for use that may be made of the information it contains."

icpraha

free copy

Photovoice
Photovoice
Photovoice
Photovoice
Photovoice
Photovoice
Photovoice
Photovoice
Photovoice
Photovoice
Photovoice
Photovoice
Photovoice
Photovoice



"Když jsem před 5 lety poprvé přijela do Prahy a vyšla z letiště, cítila jsem, že tu mohu dýchat jako doma. Byla to láska na první pohled a jsem hrdá, že můžu žít v tak krásném městě."

Elena Dobrynina

"When I first came out of the Prague airport 5 years ago, I felt that I breathe here like at home. It was love at first sight and I am proud to live in such a beautiful city."

Rusko | Russia
2 roky v ČR | 2 years in the Czech Republic
na mateřské dovolené | on maternity leave

photovoice.icpraha.com



„Pražští rodiče společně na pikniku.
Itálie, Česká republika, Kostarika, Rusko. Máme skvělou skupinu na Facebooku, která propojuje rodiče různých národností žijící v Praze. Občas se setkáváme a diskutujeme o tom, jak zlepšit náš život v České republice. Ale nikdo si nikdy nestěžuje, všichni se soustředíme na to, jak se tu máme dobře. Ten nápad komunikovat napříč různými národnostmi o České republice se mi velmi líbí.“

“Prague mothers and fathers summer picnic.
Italia, Czech Republic, Costa Rica, Russia. We have a really great FB group which connects mothers and fathers of many nationalities living in Prague. Sometimes we meet and discuss how to improve our lives in the Czech Republic. And no one ever complains, everyone focuses on how good it is here. I like the idea of communicating with other nationalities about the Czech Republic.”



„Přátelé v Praze.
Milujeme Indii a máme mnoho indických přátel, kteří nás často navštěvují.“

“Friends in the City.
We are deeply in love with India and we have a lot of friends from there who often visit us here.”

tips for foreigners

„Pokud se chcete integrovat, naučte se jazyk. Skrze jazyk můžete pochopit místní lidi a jejich kulturu, třeba se do České republiky i zamilujete. A existuje rčení: Chcete-li se naučit česky, běžte do hospody. Protože tam vždycky najdete nějaké Čechy, se kterými si můžete popovídat.“

“If you want to integrate, learn the language. Through the language, you can understand the local people and culture, and maybe you will even fall in love with the Czech Republic in the process. And there is a saying – If you want to learn the Czech language, go to the pub. Because you will always find some Czech people there to talk to.”

„Hodně se koukám na české filmy a poslouchám českou hudbu. Snažím se integrovat skrze jazyk, kulturu, skrze lidi a myslím, že to dělám dobře, jelikož se tu cítím jako doma.“

“I watch a lot of Czech movies and listen to a lot of Czech music. I am trying to integrate through the language, through the culture, through the people, and I think I am doing it right as I feel here like at home.”

„Naše oblíbená indická restaurace.
Zaměstnanci, kteří tam pracují jsou velmi otevření a v Praze se jim moc líbí.“



“Our favourite place to eat Indian food.
The guys who work there are very open and really like it here in Prague.”

„Tohle je můj syn a jeho česká kamarádka.
Tuto rodinu jsme poznali na dětském hřišti a stali se z nás dobří přátelé. A to mi znovu ukázalo, že pro nás cizince neexistují žádné překážky. Pokud chcete komunikovat, cestu si najdete. Oni nemluví anglicky ani rusky, takže se spolu bavíme česky a já se díky nim hodně zlepšila. Doufám, že nám tohle přátelství ještě dlouho vydrží.“

“This is my son and his Czech girlfriend.
We met this family in the playground and now we are really close friends. And it showed me again, that there are no barriers for us foreigners. If you want to communicate, you will find a way. This family doesn't speak English or Russian, so we speak Czech. And thanks to them, I improved a lot. I hope this friendship will last a really long time.”

